



阿姑仔過身

昨夜阿姑拈佢講，你姑仔送去加護病房。這關大概係過毋會過啊？今日晨早 5 點外，阿姑打早喊佢起來，講你个阿姑仔送轉舊屋啊。這時佢嘛攔緊喊夫娘和後生起來，轉去舊屋睺阿姑人世頭尾一回。轉到舊屋，阿姑仔个序細攏攏轉來，廳下嘛拈好，兩個阿女和做事个人替阿姑仔掙撫身和換衫褲。

因為阿姑仔係留落來招个，阿姑係佢个阿弟，所以成過大家係一家子人。自細个屋下即係一大火灶个人。表兄弟姊妹和自家个兄弟姊妹攏真大陣。所以阿姑仔對佢人來講即係自家人。在阿姑仔多回入院，阿姑十分關心密密去睺佢。成過姑丈、阿姑和佢姑珍蔴田班、割禾班，大家做埤打拈，普通時阿依和阿姑仔輪煮飯，做埤種美濃瓜。大家雖然辛苦，毋過大家係共齊打拈。落尾姑丈無去啊，阿姑嘛年歲老啊，佢嘛不時拈阿姑鬥割菜、鬥洗美濃瓜。大家踮做埤相照顧有著。

等佢回家鄉食頭路，阿姑仔个序細嘛攏搬出去伸佢一個人定。阿姑仔對佢个後生和阿女特別个惜，細子去隔壁若像行灶下。有時務細子無人好顧，阿姑仔會拈佢講，你討出去，細子得佢顧即好，得佢十分个感念。

回想起阿姑仔，有客家莊下人个勤儉，打早起來煮飯，即愛無閒到暗。又真愛淨俐，滿仔位攏拈掃到淨淨，草嘛割到斷點。睺著幾年前个攝影，佢擔一張椅，坐在坪睺歸陣細子在賞，細子走來走去，佢嘛睺著全然歡喜，這即係老儕人惜細子个心。睺著過去十外年來个相，一幹身，細子攏變恁大漢，撫身臂个人嘛一個一個無去，得人無限个感慨，更加愛知寶惜現時撫身臂个人。無論係親人抑係朋友，大家攏愛寶惜做埤个時務。

作者：李秉璋

☆詞彙學習☆

- | | |
|---|--|
| 【舊屋】kiu bbu'：老家，一般若是到外處蓋新房子，則指原來的家為舊屋。 | 【割禾班】god' bboo` ban'：在尚未有割稻機的機械收割時，農人常組十幾人為一班到處幫人收割稻子。 |
| 【廳下嘛拈好】ten' ha' ma' biang' hoo'：人即將往生，若能在正廳過世為壽終正寢，因此需用帆布將正廳中的神主牌遮住，先人个照片翻轉過去，將正廳布置成靈堂。 | 【輪煮飯】lun' zhi' pon：以前大家庭，若有多位媳婦。則由媳婦輪流煮三餐供全家食用。 |
| 【做事】zoo' su：此處指辦理喪事的人。 | 【無去】mo' kui'：此處指過世。 |
| 【換衫褲】bban sam' ku'：此處指為臨終的人換上壽衣。 | 【行灶下】hang' zoo' ha'：形容經常到，如同在自家廚房般的頻繁。 |
| 【招个】zhio' e'：招贅。 | 【斷點】don' deem'：指把草割的乾乾淨淨。 |
| 【蔴田班】shi teen' ban'：在人工插秧時期，南部農人常組十幾人為一班到北部幫人插秧。 | 【一幹身】rhid' uannd' shin'：一轉身。指時間飛逝。 |